

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 24

Minutes of the meeting held on Wednesday 23 April 2008 at 11:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBM, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, SBS, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

The Hon SIN Chung-kai, SBS, JP
Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS
The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP
Dr the Hon YEUNG Sum, JP
The Hon LAU Chin-shek, JP
The Hon LAU Kong-wah, JP
The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP
The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP
The Hon CHOY So-yuk, JP
The Hon Andrew CHENG Kar-foo
The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP
The Hon LI Fung-ying, BBS, JP
The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP
The Hon Albert CHAN Wai-yip
The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP
The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP
The Hon Vincent FANG Kang, JP
The Hon WONG Kwok-hing, MH
The Hon LEE Wing-tat
The Hon LI Kwok-ying, MH, JP
Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP
The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG, JP

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

The Hon Mrs Anson CHAN, GBM, JP

Member absent:

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Public officers attending:

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration

The Hon John TSANG Chun-wah, JP
The Financial Secretary

The Hon WONG Yan-lung, SC, JP
The Secretary for Justice

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Education

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP
Secretary for Security

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, SBS, JP
Secretary for Food and Health

The Hon Denise YUE Chung-yee, GBS, JP
Secretary for the Civil Service

The Hon TSANG Tak-sing, JP
Secretary for Home Affairs

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, JP
Secretary for Development

The Hon Eva CHENG, JP
Secretary for Transport and Housing

Prof LAU Siu-kai, JP
Head, Central Policy Unit

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (SD)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Air Navigation (Hong Kong) Order 1995 (Amendment) Order 2008 (gazetted on 18.4.2008)	77/2008
2. Fugitive Offenders (Transnational Organized Crime) Order (gazetted on 18.4.2008)	78/2008
3. Trade Descriptions (Provision of Information on Natural Fei Cui) Order (gazetted on 18.4.2008)	79/2008
4. Trade Descriptions (Provision of Information on Diamond) Order (gazetted on 18.4.2008)	80/2008
5. Trade Descriptions (Provision of Information on Regulated Electronic Products) Order (gazetted on 18.4.2008)	81/2008
6. Trade Descriptions (Marking) (Gold and Gold Alloy) (Amendment) Order 2008 (gazetted on 18.4.2008)	82/2008
7. Trade Descriptions (Marking) (Platinum) (Amendment) Order 2008 (gazetted on 18.4.2008)	83/2008
8. Trade Descriptions (Definition of Platinum) (Amendment) Regulation 2008 (gazetted on 18.4.2008)	84/2008
9. Preservatives in Food (Amendment) Regulation 2008 (gazetted on 18.4.2008)	85/2008
10. The English Schools Foundation (Amendment) Ordinance 2008 (Commencement) Notice (gazetted on 18.4.2008)	86/2008
11. Fugitive Offenders (Terrorist Bombings) Order (Commencement) Notice (gazetted on 18.4.2008)	87/2008
12. Fugitive Offenders (Maritime Safety) Order (Commencement) Notice (gazetted on 18.4.2008)	88/2008
13. Specification of Arrangements (The Mainland of China) (Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income) (Second Protocol) Order (gazetted on 18.4.2008)	89/2008

14. Specification of Arrangements (The Mainland of China) (Avoidance of Double Taxation on Income) (Revocation) Order (gazetted on 18.4.2008) 90/2008

Other Papers

- No.87 - Annual Report and Financial Report 2006-2007 of the Vocational Training Council (published on 18.4.2008)
- No.88 - Audited Statement of Accounts together with the Director of Audit's Report of the Education Development Fund for the year ended 31 August 2007 (published on 18.4.2008)
- No.89 - Audited Statement of Accounts together with the Director of Audit's Report of the Quality Education Fund for the year ended 31 August 2007 (published on 18.4.2008)

Report of the Bills Committee on Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) Bill (published on 21.4.2008)

Report of the Bills Committee on Legislative Council (Amendment) Bill 2007 (published on 21.4.2008)

Questions

Written replies to Questions 1 to 20 were tabled for Members' information.

Bills

Appropriation Bill 2008

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which had been moved on 27 February 2008 resumed.

Hon LEUNG Kwok-hung raised a point of order on whether he could speak. The President said that she could not allow him to do so, because the arrangement was for Members to speak at the previous Council meeting held on Wednesday and Thursday of the week before, and for government officials to speak at this meeting. If she allowed him to speak, she would set a precedent and render the arrangement meaningless. The President added that Hon LEUNG Kwok-hung would have an opportunity to speak when the Council went into Committee to consider the Bill.

The Secretary for Education, the Secretary for Food and Health, as well as the Secretary for Labour and Welfare spoke on the motion.

The Financial Secretary replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Appropriation Bill 2008**.

In accordance with Rule 68 of the Rules of Procedure, the Committee first considered the schedule to the Bill.

Question that the sums for heads 21 to 28, 30, 31, 33, 37, 39, 42, 44 to 49, 51, 55, 59, 60, 62, 63, 70, 72, 74, 76, 78, 79, 80, 82, 90, 91, 92, 94, 95, 96, 100, 106, 112, 114, 116, 118, 120, 121, 136, 140, 143, 148, 155, 159, 160, 162, 163, 166, 168, 169, 170, 173, 174, 180, 181, 184, 186, 188, 190 and 194 stand part of the schedule proposed, put and agreed to.

Question that the sums for heads 53, 137, 138, 139, 141, 142, 144, 147, 151, 152, 156 and 158 stand part of the schedule proposed.

Dr Hon YEUNG Sum moved that heads 53, 137, 138, 139, 141, 144, 147, 151, 152, 156 and 158 be reduced by \$4,650,000 respectively and that head 142 be reduced by \$3,940,000 in respect of subhead 000 and addressed the Committee.

Three Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the amendments.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, Hon Martin LEE drew the attention of the Chairman to the absence of a quorum. The Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present and Hon LEUNG Kwok-hung continued to speak.

Dr Hon KWOK Ka-ki spoke on the amendments.

While Dr Hon KWOK Ka-ki was speaking, the Chairman left the chair at 1:30 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Two more Members and Dr Hon Fernando CHEUNG spoke on the amendments.

At 2:09 pm, while Dr Hon Fernando CHEUNG was speaking, the Chairman resumed the chair.

Hon CHIM Pui-chung drew the attention of the Chairman to the absence of a quorum. The Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present

One Member and Hon TAM Yiu-chung spoke on the amendments.

With the Chairman's permission, Hon Frederick FUNG elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Hon TAM Yiu-chung.

Three more Members spoke on the amendments.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs spoke on the amendments.

Dr Hon YEUNG Sum spoke again.

Question on the amendments put.

Dr Hon YEUNG Sum claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendments and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 28 were present, 16 were in favour of the amendments and 11 against it. (Voting record in Appendix I.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that the sums for heads 53, 137, 138, 139, 141, 142, 144, 147, 151, 152, 156 and 158 stand part of the schedule proposed, put and agreed to.

Question that the sum for head 122 stand part of the schedule proposed.

Hon James TO moved that head 122 be reduced by \$47,790,000 in respect of subhead 000 and addressed the Committee.

One Member and the Secretary for Security spoke on the amendment.

While the Secretary for Security was speaking, Hon James TO sought, with the Chairman's permission, elucidation by the Secretary of a point raised in his speech.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 10 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix II.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved that head 122 be reduced by \$80,000,000 in respect of subhead 103 and addressed the Committee.

One Member and the Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, four were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 11 were in favour of the amendment and 11 against it. (Voting record in Appendix III.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that the sum for head 122 stand part of the schedule proposed, put and agreed to.

Question that the schedule stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Financial Secretary reported that

the **Appropriation Bill 2008**

had passed through the Committee without amendment. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 51 Members were present, 45 were in favour of the motion, three against it and two abstained. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 7 March 2007 resumed.

Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) Bill, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Three Members spoke on the Bill.

The Secretary for Justice replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) Bill**.

Question that clauses 1, 4, 8 to 13, 15, 16, 20, 22, 23, 24 and 26 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 5, 6, 7, 14, 17, 18, 19, 21 and 25 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to the aforesaid clauses and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

The Secretary for Justice spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 2, 3, 5, 6, 7, 14, 17, 18, 19, 21 and 25, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 25A read the first time.

The Secretary for Justice moved the Second Reading of new clause 25A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 25A proposed, put and agreed to.

New clause 25A read the second time.

The Secretary for Justice moved the addition of new clause 25A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that schedule 1 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedule 2 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to schedule 2 and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

The Secretary for Justice spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that schedule 2, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the long title stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved the amendments to the long title and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Justice reported that

the **Mainland Judgments (Reciprocal Enforcement) Bill**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Legislative Council (Amendment) Bill 2007

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 19 December 2007 resumed.

Hon Howard YOUNG, Chairman of the Bills Committee on Legislative Council (Amendment) Bill 2007, addressed the Council on the Committee's Report.

While Hon Howard YOUNG was addressing the Council, the President left the chair at 7:15 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

After the address, Hon Howard YOUNG spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Six Members and Hon Margaret NG spoke on the Bill.

At 8:30 pm, while Hon Margaret NG was speaking, the President resumed the chair.

Another Member spoke on the Bill.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Ronny TONG Ka-wah claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 33 Members were present, 20 were in favour of the motion and 12 against it. (Voting record in Appendix V.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the **Legislative Council (Amendment) Bill 2007**.

Question that clauses 1 and 3 to 6 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 2 and 7 to 10 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the deletion of clause 2 and amendments to clauses 7 to 10 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that as the amendment to clause 2, which dealt with deletion, had been agreed, clause 2 was therefore deleted from the Bill.

Question that clauses 7 to 10, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 6A read the first time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the Second Reading of new clause 6A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 6A proposed, put and agreed to.

New clause 6A read the second time.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs moved the addition of new clause 6A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs reported that

the **Legislative Council (Amendment) Bill 2007**

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Next Meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 30 April 2008 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 9:17 pm.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 23/04/2008
時間 TIME: 03:37:14 下午pm

動議 MOTION: 《2008年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目53、137、138、139、141、144、147、151、152、156及158分別削減4,650,000元及將總目142削減3,940,000元
APPROPRIATION BILL 2008 - COMMITTEE STAGE - HEADS 53, 137, 138, 139, 141, 144, 147, 151, 152, 156 AND 158 BE REDUCED BY \$4,650,000 RESPECTIVELY AND THAT HEAD 142 BE REDUCED BY \$3,940,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 楊森 Dr YEUNG Sum

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	28	
投票 Vote	27	27	
贊成 Yes	6	16	
反對 No	21	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 HOWARD YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	陳方安生 Mrs Anson CHAN	贊成 YES

秘書 CLERK

William Chan

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 23/04/2008
 時間 TIME: 04:33:21 下午pm

動議 MOTION: 《2008年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目000而將總目122削減47,790,000元
 APPROPRIATION BILL 2008 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE REDUCED BY \$47,790,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 000

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	21	
投票 Vote	26	20	
贊成 Yes	6	10	
反對 No	20	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	反對 NO	田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	譚婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯學明 Ronny TONG	贊成 YES
鄺志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	陳方安生 Mrs Anson CHAN	反對 NO

秘書 CLERK

Vivian Chan

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 23/04/2008
時間 TIME: 05:16:52 下午pm

動議 MOTION: 《2008年撥款條例草案》- 全體委員會審議階段 - 為削減分目103而將總目122 (進一步) 削減80,000,000元
APPROPRIATION BILL 2008 - COMMITTEE STAGE - HEAD 122 BE (FURTHER) REDUCED BY \$80,000,000 IN RESPECT OF SUBHEAD 103

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	4	11	
反對 No	20	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	
譚香文 TAM Heung-man		陳方安生 Mrs Anson CHAN	反對 NO

William Chan

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 23/04/2008
 時間 TIME: 05:23:51 下午pm

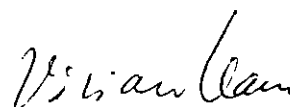
動議 MOTION: 《2008年撥款條例草案》- 三讀
 APPROPRIATION BILL 2008 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 財政司司長 Financial Secretary

出席 Present :51
 投票 Vote :50
 贊成 Yes :45
 反對 No :3
 棄權 Abstain :2
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	棄權	ABSTAIN	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	棄權	ABSTAIN
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG		
劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	贊成	YES



秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 23/04/2008
時間 TIME: 09:08:36 下午pm

動議 MOTION: 《2007年立法會（修訂）條例草案》- 二讀
LEGISLATIVE COUNCIL (AMENDMENT) BILL 2007 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 政制及內地事務局局長 Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

出席 Present :33
投票 Vote :32
贊成 Yes :20
反對 No :12
棄權 Abstain :0
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG		
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing		
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG			郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉千石	LAU Chin-shek			詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			譚香文	TAM Heung-man	反對	NO
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	陳方安生	Mrs Anson CHAN	反對	NO

秘書 CLERK